



Our Lady of Refuge

OUR MISSION: "Our Lady of Refuge Parish is a place of safety and a beacon light for the local community. All people, young and old and of any culture, are welcome to take refuge in our parish and rest in the Lord. We live our faith in service to the community."

THIRTY-FIRST SUNDAY IN ORDINARY TIME

November 3, 2019

"...for the Son of Man has come to seek and to save what was lost"

"...el Hijo del hombre ha venido a buscar y a salvar lo que había perdido"

"...vì chưng, Con Người đến tìm kiếm và cứu chữa điều gì đã hư mất"

PARISH STAFF

Rev. Hugo Rojas 408.715.2275
Pastor hugo.rojas@dsj.org

Rev. Anthony Nguyen 408.715.2285
Parochial Vicar anthonytanduy.nguyen@dsj.org

Deacon Joseph The Hoang 408.926.4940
Social Ministry thekhoang@gmail.com

Sr. Catherine Phuong Dang, LHC
Director of Catechetics 408.715.2283
catherine.dang@dsj.org

Sr. Silvia Frias, MESST
Director of Hispanic Ministry 408.715.2281
silvia.frias@dsj.org

Luis L. Miranda
Office & Business Manager 408.715.2282
luis.lopezmiranda@dsj.org

Arturo Reyes
Confirmation Coordinator 408.715.2276
arturo.reyes@dsj.org

Eduardo Mendoza
Facility Coordinator 408.715.2280
Admin. Assistant eduardo.mendoza@dsj.org

Thuy Bui
Viet Religious Education Admin. Assistant 408.715.2277
thuy.bui@dsj.org

Phil Le
Director of Music Ministry 408.799.6032
lephuc00@yahoo.com

Weekly Readings



Sunday 11/3—31st Sunday in Ordinary Time

1st: Wis 11:22—12:2 2nd: 2 Thes 1:11—2:2
Gospel: Lk 19:1-10

*"I will praise your name forever,
my king and my God"*

Ps 145

Monday 11/4

1st: Rom 11:29-36 Gospel: Lk 14:12-14

Tuesday 11/5

1st: Rom 12:5-16 Gospel: Lk 14:15-24

Wednesday 11/6

1st: Rom 13:8-10 Gospel: Lk 14:25-33

Thursday 11/7

1st: Rom 14:7-12 Gospel: Lk 15:1-10

Friday 11/8

1st: Rom 15:14-21 Gospel: Lk 16:1-8

Saturday 11/9

1st: Ez 47:1-2, 8-12 Gospel: Jn 2:13-22

Sunday 11/10—32nd Sunday in Ordinary Time

1st: 2 Mc 7:1-2, 9-14 2nd: 2 Thes 2:16-3:5
Gospel: Lk 20:27-38

WEEKLY MASS SCHEDULE HORARIO SEMANAL DE MISAS CHƯƠNG TRÌNH THÁNH LỄ

Vigil Saturday | Sábado Vigilia
Thứ Bảy-Lễ Vọng

5:00 PM..... Tiếng Việt

SUNDAY | DOMINGO | CHÚA NHẬT

8:00 AM..... Thánh lễ tiếng Việt

10:00 AM..... Misa en Español

12:00 PM..... Mass in English

4:00 PM..... Mass in English

6:00 PM..... Misa en Español

Mon - Wed 8:30AM Eng/Viet

Wed. 6:45 PM English Novena Mass

Thu. 8:30AM Eng/Spa

Fri. 8:30AM Spanish

Fri. 6:00 PM Thánh Lễ tiếng Việt

Thứ Bảy đầu tháng: 8:30AM TL tiếng Việt

Confession | Confesión | Hòa Giải

Wednesday | Miércoles..... 6:00 PM

Thứ Bảy..... 4:30 PM

Or by appointment

Eucharistic Silent Adoration

Adoración al Santísimo en silencio
Chầu Thánh Thể Chúa trong thinh lặng

9:00 AM—12 Noon

Every First Friday of the month

Cada primer Viernes del mes

OFFICE HOURS HORARIO DE OFICINA GIỜ LÀM VIỆC VPGX

TUE - FRI | MARTES - VIERNES |

Thứ BA - Thứ Sáu

9:00 AM—12:00 PM & 1:00—6:00 PM

SATURDAY | SÁBADO | Thứ Bảy

9:00 AM—12:00 PM

**PARISH OFFICE CLOSED ON
SUNDAY, MONDAY & HOLIDAYS**

**HOSPITAL EMERGENCY NUMBER:
(408) 345-2445**

ALTAR OF THE DEAD: All are welcome to bring photos of their deceased beloved family members for the Day of the Dead altar. In order to accommodate as many photos as possible, we ask that all: Frames are to be no larger than 5"x7". All photos must have the name & number of the owner on the back. Photos may be placed in a box labeled "Day of the Dead Altar" during the weekend or to the office.

ALTAR DEL DÍA DE MUERTOS: Ya pueden traer los retratos de sus seres queridos para el altar del Día de los Muertos. Para poder acomodar los más retratos posibles, les pedimos que por favor sigan las instrucciones: Los cuadros no deben ser más grande de 5"x7". Cada foto debe tener el nombre y número del dueño en la parte de atrás. Pueden dejar las fotos en la caja marcada "Altar del Día de los Muertos" o traer sus retratos a la oficina parroquial.

BÀN THỜ GHI NHỚ NGƯỜI ĐÃ QUA ĐỜI: Tháng 11 là tháng cầu cho các linh hồn. Chúng ta cầu nguyện cho những người quen và thân nhân trong gia đình đã ly trần. Chúng tôi kính mời quý vị đem hình ảnh của những người thân yêu đặt ở bàn thờ tưởng niệm tại giáo xứ trong suốt tháng 11. Vì phạm vi bàn thờ có giới hạn, xin đừng đem khung hình quá lớn, tối đa là 5" x 7". Xin vui lòng ghi tên và số điện thoại của quý vị sau bức ảnh để chúng tôi có thể gửi trả lại hình người thân của quý vị vào cuối tháng. Quý vị có thể đem hình đến khi đi lễ và để trong hộp "Bàn Thờ Ghi Nhớ Người Đã Qua Đời" hoặc đem đến văn phòng giáo xứ trong giờ làm việc. Xin cảm ơn.

Dear Parishioners,

I share this beautiful reflection of our Pope Francis about today's Gospel, Jesus' encounter with Zacchaeus:

Jesus stopped, did not pass hastily, looked at him without haste, looked at him with peace. He looked at him with eyes of mercy; He looked at him as nobody had looked at him before. And that look opened his heart, made him free, healed him, gave him hope, a new life like Zacchaeus, Bartimaeus, Mary Magdalene, Peter and also each one of us. Although we dare not lift our eyes to the Lord, He always looks at us first.

Goal

imitate this attitude of cheerful promptness of Zacchaeus to what Jesus asks us, because there is no greater reason for happiness and joy that Jesus calls us and he does it every day.

Dialogue with Christ

Lord Jesus, I need this meeting with you in prayer. The example of Zacchaeus makes me see that whoever lets you enter his life, loses nothing that really makes life beautiful, good and great. Your friendship opens the doors of an immense horizon. Help me make the same experience and not be afraid to open the doors of my heart wide open.

Queridos feligreses,

Les comparto esta hermosa reflexión de nuestro Papa Francisco acerca del encuentro de Jesús con Zaqueo que nos recuerda el evangelio de hoy:

Jesús se detuvo, no pasó de largo precipitadamente, lo miró sin prisa, lo miró con paz. Lo miró con ojos de misericordia; lo miró como nadie lo había mirado antes. Y esa mirada abrió su corazón, lo hizo libre, lo sanó, le dio una esperanza, una nueva vida como a Zaqueo, a Bartimeo, a María Magdalena, a Pedro y también a cada uno de nosotros. Aunque no nos atrevemos a levantar los ojos al Señor, Él siempre nos mira primero.

Propósito

Imitar esta actitud de prontitud alegre de Zaqueo a lo que Jesús nos pide, porque no hay mayor motivo de felicidad y alegría que Jesús nos llame y lo hace todos los días.

Diálogo con Cristo

Señor Jesús, necesito este encuentro contigo en la oración. El ejemplo de Zaqueo me hace ver que quien te deja entrar en su vida, no pierde nada de lo que realmente hace la vida bella, buena y grande. Tu amistad abre las puertas de un horizonte inmenso. Ayúdame a hacer la misma experiencia y a no tener miedo de abrirte de par en par las puertas de mi corazón.

Anh chị em giáo dân thân mến,

Tôi muốn chia sẻ với anh chị em những suy niệm rất tốt lành của Đức Thánh Cha Phan-xi-cô về cuộc gặp gỡ giữa Chúa Giêsu và ông Gia-kêu mà Phúc âm Chúa nhật này đã thuật lại.

Chúa Giêsu dừng lại, Ngài không vội vã bước đi, nhưng dừng lại, chậm rãi ngược nhìn ông Gia-kêu với nguồn bình an. Chúa nhìn ông với ánh mắt xót thương; Chưa từng có ai đã nhìn ông Gia-kêu như Chúa nhìn ông. Ánh mắt của Chúa đã mở trái tim ông, giải thoát ông, chữa lành ông, cho ông niềm hy vọng, sự sống mới. Như Chúa đã chữa lành và biến đổi ông Gia-kêu, hay người mù Ba-ti-mê, hay bà Maria Ma-đa-lê-na. Chúa sẽ biến đổi mỗi người trong chúng ta như vậy. Mặc dù chúng ta không dám ngược mắt lên Chúa, Chúa luôn nhìn đến chúng ta trước rồi.

Mục tiêu của chúng ta

Bất chúc thái độ nhanh nhẩu vui vẻ của ông Gia-kêu đối với lời mời gọi của Chúa Giêsu, vì chẳng có gì vui và hạnh phúc hơn được Chúa Giêsu gọi chúng ta, và Ngài mời gọi mỗi người chúng ta mỗi ngày.

Đối thoại với Chúa Giêsu Kitô

Lạy Chúa Giêsu, con cần gặp Chúa trong cầu nguyện. Câu chuyện về ông Gia-kêu cho con nhận biết rằng, bất cứ ai để Chúa bước vào cuộc đời của mình. họ sẽ không mất gì, nhưng cuộc đời họ được biến đổi nên tươi đẹp và tuyệt vời. Tình bạn với Chúa mở các cánh cửa đến chân trời bao la. Xin Chúa giúp con cảm nghiệm được những điều tốt đẹp như vậy, và không sợ hãi, nhưng rộng mở cánh cửa trái tim con để Chúa bước vào.



WEEKLY STEWARDSHIP OFFERINGS — WEEKLY MASS COLLECTION GOAL \$14,000**The collections during the weekend of 10/26 & 10/27, 2019**

Sunday Coll.....	\$ 9,226
Mass Intentions.....	\$ 1,595
Mortgage Collection.....	\$ 7,956

Scan. Donate. Done



**Gracias, Cám on, Thank you to all
for your generous support.**

If you are a registered parishioner receiving envelopes, please use them. It benefits you.

Si usted es parroquiano registrado y recibe sobres, por favor úsenlos. Le benefician.

Nếu quý ông bà và anh chị em đã gia nhập giáo xứ và nhận phong bì hằng tháng, xin
hãy xử dụng Phong bì Chúa nhật để hưởng quyền lợi của quý vị.

There is More Happiness in Giving than in Receiving

"Serve-A-Hot-Meal"

Planning a holiday party for residents who live at one of eight affordable housing sites where Catholic Charities offers supportive services is a great way to involve children in the spirit of giving. This is a good activity for 2-3 families to do together. Volunteers provide a home cooked or purchased meal for 50-100 residents and bring food to the affordable housing site ready to serve. For many residents, this dinner may be the only holiday meal and party they receive.

This kind of event has become a family tradition for many of our loyal donors.

Volunteer - Holiday Meals

**Catholic Charities seeks groups
to offer holiday meals to residents
at affordable housing sites.**

Contact:

Consuelo at

CCollard@CatholicCharitiesSCC.org
or

Alison at 408-325-5288



What

- Bring ready to serve purchased or home-cooked food for 50-100.
- Bring festive décor.

Who Where When

- A good activity for a parish group or 3-4 families.
- 8 locations
- Weekdays or weekends

MASS INTENTIONS INTENCIONES Ý LỄ TRONG TUẦN



Monday 11/4/19

8:30am - *Josefina Sanchez* (†)

Tuesday 11/5/19

8:30am - *Romel Pingue* (†)

Wednesday 11/6/19

8:30am - *Jose Alvarado* (†)

6:45pm - *Antonia Davis* (†)

Thursday 11/7/19

8:30am - *Maria Carrillo* (†)

Friday 11/8/19

8:30am - *Salvador Carrillo* (†)

Saturday 11/9/19

5:00pm - *All parishioners*

Sunday 11/10/19

8:00am - *All parishioners*

10:00am - *Oscar Cisneros* (†)

12:00pm - *Trinidad Rodriguez* (†)

4:00pm - *Benito Angeles* (†)



WAYS TO REPORT MISCONDUCT Safe Environment

If you suspect abuse in your parish, school or in the Diocese, please contact:
Child Protective Services 408.299.2071
Call Police 911

The Office for the Protection of Children and Vulnerable Adults
Oficina para la Protección de Menores y Adultos Vulnerables

Anthony Gonzalez 408.983.0141 or
email protection@dsj.org
Financial Mismanagement

If you suspect financial mismanagement or misconduct in your parish, school or in the Diocese of San Jose, please contact: **Ethics Point: dsj.ethicspoint.com or the hotline telephone number 1-888-325-7863**

The Finance Office
Julio Bermudez, Director of Compliance & Parish Financial Services,
408.983.0241

Dominican Sisters of Mission San Jose

Annual Olive Harvest

Saturday, November 2, 2019 – 9am-12:30pm

BBQ courtesy of St. Josephs Men's Club

Dominican Center - 43326 Mission Circle (entrance off Mission Tierra)
Fremont, CA 94539

Call (510) 933-6334 for more information

Dominican Sisters of Mission San Jose

Annual Holiday Boutique

Saturday and Sunday, November 23 and 24, 2019 – 10am-4pm

Handmade gifts, fruitcakes, art entertainment and much more!

Dominican Center - 43326 Mission Circle (entrance off Mission Tierra)
Fremont, CA 94539

Limited items available by pre-order 9/15-11/15, 2019

at www.msjdominicans.org call (510) 933-6334 for more information

Religious Education News

"November begins with two beautiful days the **Feasts of All Saints and All Souls**. Holy Mother Church remembers all of her children, to whom she has given the life of Jesus through Baptism ... We all know that during this whole month we give them extra love and care, by praying to them and for them." (St. Teresa of Calcutta).

Prayers of intercession and petition have a great value

The prayers of intercession and petition which the Church never ceases to raise to God have great value. They are "characteristic of a heart attuned to God's mercy" (Catechism of the Catholic Church, n.2635). The Lord always lets himself be moved by his children's supplications, for he is the God of the living. During the Eucharist, through the general intercessions and the Memento for the dead, the assembled community presents to the Father of all mercies those who have died, so that through the trial of purgatory they will be purified, if necessary, and attain eternal joy. In entrusting them to the Lord, we recognize our solidarity with them and share in their salvation in this wondrous mystery of the communion of saints. The Church believes that the souls detained in purgatory "are helped by the prayers of the faithful and most of all by the acceptable sacrifice of the altar" (Council of Trent, Decree on Purgatory), as well as by "alms and other works of piety" (Eugene IV, Bull Laetantur coeli). "In fact, that same holiness, which is derived simply from their participation in the Church's holiness, represents their first and fundamental contribution to the holiness of the Church herself, which is the 'communion of saints' (Christifideles laici, n. 17). Pray fervently for the dead I therefore encourage Catholics to pray fervently for the dead, for their family members and for all our brothers and sisters who have died, that they may obtain the remission of the punishments due to their sins and may hear the Lord's call: "Come, O my dear soul, to eternal repose in the arms of my goodness, which has prepared eternal delights for you" (Francis de Sales, Introduction to the Devout Life, 17, 4).

PRAYER

Dear Jesus, help us to spread Your fragrance everywhere we go.
Flood our souls with Your Spirit and Life.
Penetrate and possess our whole being so utterly that our lives may only be a radiance of Yours.
Shine through us and be so in us that every soul we come in contact with may feel Your presence in our souls.



Let them look up, and see no longer us, but only Jesus!

Stay with us and then we shall begin to shine as You shine, so to shine as to be a light to others.

The light, O Jesus, will be all from You; none of it will be ours.

It will be You, shining on others through us.

Let us thus praise You in the way You love best, by shining on those around us.

Let us preach You without preaching, not by words but by example, by the catching force, the sympathetic influence of what we do, the evident fullness of the love our hearts bear for You. Amen.

(St. John Henry Newman)



RITE OF CHRISTIAN INITIATION FOR ADULTS

If you are an adult and are in need of the Sacraments of Baptism, Eucharist and Confirmation, please call Sr. Catherine P. Dang at 408-715-2283.

RITO DE INICIACIÓN CRISTIANA PARA ADULTOS

Si usted es un adulto y necesita el Sacramento de Bautismo, Primera Comunión y Confirmación, favor de llamar a la hermana Silvia Frías al 408-715-2281.

GIÁO LÝ DỰ TÔNG CHO NGƯỜI LỚN

Nếu quý vị muốn được lãnh nhận các Bí tích Khai Tâm: Rửa Tội, Thánh Thể và Thêm Sức, xin vui lòng liên lạc với Sơ Catherine Phương Đặng ở số 408-715-2283.

INFANT BAPTISMS

English: 3rd Saturday of the month..3:30 PM

PRE-BAPTISMAL CLASS

First Sunday of the month.....2:00 PM
Before you take the baptismal class, you need to have an interview with Sr Catherine. Please contact the Parish Office for more information.

BAUTISMO DE NIÑOS (Español)

El segundo sábado del mes10:30 AM

CLASE BAUTISMAL

Cada primer domingo del mes... 2:00 PM
Antes de tomar la clase bautismal, usted necesita asistir a una entrevista con la hna. Silvia Frías. Por favor llame a la oficina parroquial para mas información.

RỬA TỘI TRẺ EM

Thứ Bảy tuần III..... 6:15 PM

LỚP HỌC RỬA TỘI

Chúa nhật tuần II..... 9:15 AM
Xin vui lòng liên lạc Văn phòng Giáo xứ trước khi quý vị tham dự lớp Rửa Tội.



stpatrickschool.org

WELCOME NEW PARENTS!

**Faith Formation
Blended Learning
Afterschool Care
Sports Program
TK - 8th Grade**

Sponsored by the Daughters of
Charity

**Scholarships
and Financial
Aid Available**

**Come and take a
tour!**

CHÀO MỪNG QUÝ PHỤ HUYNH MỚI!

-Lớn Mạnh Trong Đức
Tin
-Học Hỏi Kết Hợp
-Chăm Sóc Sau Giờ Học
-Chương Trình Thể
Thao
-Từ Lớp Chuyển Tiếp
Mẫu Giáo đến Lớp 8

Được Bảo Trợ bởi Dòng Nữ Tu Bác Ái

**Có Hỗ Trợ Tài
Chính và Học
Bổng!**

**Xin hãy đến và
tham quan
trường!**

FAMILIAS NUEVAS SON BIENVENIDAS

-FORMACIÓN EN LA FE
-APRENDIZAJE
MEZCLADO
-CUIDADO DESPUÉS DE
LA ESCUELA
-PROGRAMA DE
DEPORTES
-DEL KINDER EN TRANSICIÓN
AL OCTAVO
GRADO

**BECAS Y AYUDA
FINANCIERA
DISPONIBLE!**

**VEN Y HAZ UN
RECORRIDO
POR LA
ESCUELA**

OPEN HOUSE ST. PATRICK SCHOOL

WEDNESDAY NOVEMBER 13
Morning Session: 9AM - 11AM;
Evening Session: 5PM - 8PM

51 N. 9th Street, San Jose, CA
Parking Behind School

Thứ Tư, 13 Tháng 11, 2019
Sáng: 9 giờ sáng đến 11 giờ sáng;
Buổi Tối: 5 giờ chiều đến 8 giờ tối

51 N. 9th Street, San Jose, CA
Đậu Xe Phía Sau Trường Học

MIÉRCOLES, NOVIEMBRE 13
LOS ESPERAMOS EN LA MAÑANA: 9AM - 11AM;
Y POR LA TARDE: 5PM - 8PM

51 N. 9th Street, San Jose, CA
Estacionamiento detrás de la Escuela

Họp Mặt Giới Trẻ

A Youth Gathering Evening

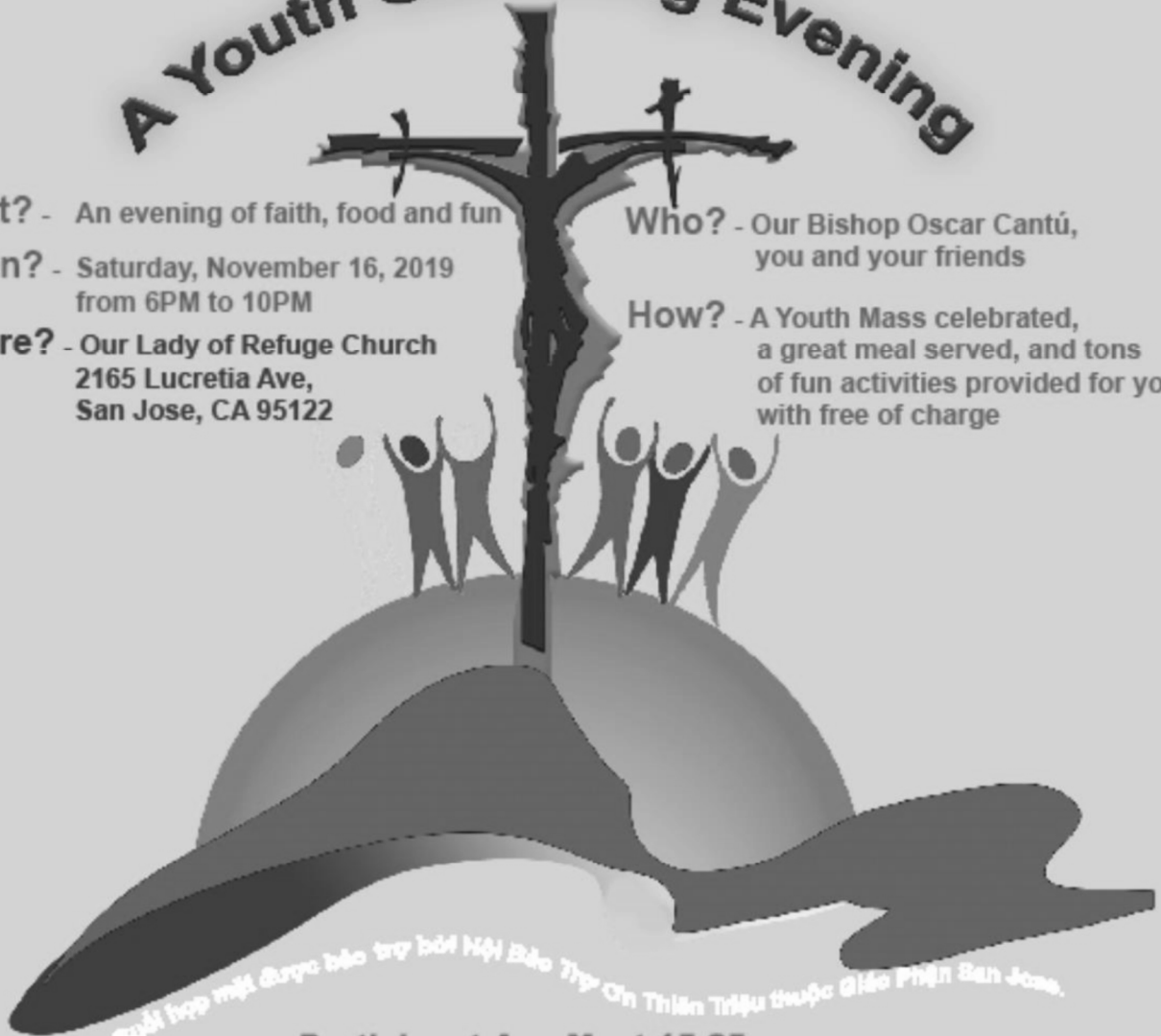
What? - An evening of faith, food and fun

When? - Saturday, November 16, 2019
from 6PM to 10PM

Where? - Our Lady of Refuge Church
2165 Lucretia Ave,
San Jose, CA 95122

Who? - Our Bishop Oscar Cantú,
you and your friends

How? - A Youth Mass celebrated,
a great meal served, and tons
of fun activities provided for you
with free of charge



Buổi họp mặt được bảo trợ bởi Hội Bảo Trợ Ông Thiên Triệu thuộc Giáo Phận San Jose.

Participant Age Must 15-25

Thân mời các bạn trẻ Công Giáo thuộc Giáo Phận San Jose đến:

- * Tham dự Thánh Lễ Chúa Nhật của giới trẻ với Đức Cha Oscar Cantú, Giám Mục Giáo Phận San Jose
- * Thưởng thức các món ăn thuần túy và các sinh hoạt thân tình và vui nhộn.

For more information please contact Thanh Loan 408-613-9142 hoặc Sr. Catherine Phuong at (408) 715-2283

Please submit Waiver Form on or before OCTOBER 26, 2019

Last Name: _____ First Name: _____ Gender: _____ Age : _____ Phone: (____) _____

Emergency Contact Info. (person Not attending the event) Name: _____ Phone: (____) _____

Giáo Xứ bạn đang tham gia: _____ Email Address: _____

Mail form to: Sr. Catherine Dang, Our Lady of Refuge Church, 2165 Lucretia Ave, San Jose, CA 95122

If you are under 18 as of November 16, 2019, you MUST complete the section below.

I, (full name of parent/guardian) _____, have read and understood all the terms and conditions above
and hereby allow my child to participate in the Event and will assume all responsibility for my child as if I was a participant.

Signature of Parent/Guardian _____ Date: _____ Phone: _____

I have read and/or discussed with my parents about this Waiver and Release and I understand and agree to comply with all rules
applicable to me in connection to my participation in this event.

Signature of Participant _____ Date: _____

BODA COMUNITARIA

15 de Febrero, 2020 @ 1:00 pm

\$350/pareja (incluye retiro)

1er. Retiro de un día

2do. Retiro de un día

para Parejas

para Parejas

Comprometidas

Comprometidas

26-Enero-2020

7-Junio-2020

8am - 2pm

8am - 2pm

\$150/pareja

\$150/pareja

Interesados contactar a la coordinadora: Gloria Hernandez
(408)-205-5674

¿Tiene Adolescentes de 12 a 14 años?

¡NO SE LO PUEDE PERDER!

Venga y descubra como ayudar a su adolescente a entender el significado del verdadero AMOR.



Una Puerta de Esperanza
Abrazando el Gozo de Amar con todo el Alma

SESIONES PARA PADRES DE FAMILIA Y SUS ADOLESCENTES

TODOS LOS VIERNES 6:30PM-8:00P.M. SALON 6

Regístrese hoy: Belia Castillo 408-665-0382



GREECE AND THE GREEK ISLES

In the Steps of St. Paul

11 DAYS: APRIL 21-May 1, 2020

Hosted by

FR. ANTHONY TAN NGUYEN

***Visiting: Athens, Corinth, Mykonos, Ephesus, Patmos
Crete, Santorini, Delphi, Kalambaka, Thessaloniki***

FOR ONLY \$4049 PER PERSON FROM SAN FRANCISCO
(Air/land tour price is \$3609 plus \$440 government taxes/airline surcharges)

Tour Includes: Roundtrip air, first class hotels, 3-day Greek Isles cruise, breakfast & dinner daily on the land portion, all meals, three shore excursions and a standard drinks package on cruise, entrance fees, comprehensive sightseeing & much more!!

For information & a full color brochure, contact Sally Samaniego:
Tel: (408) 482-9925 or Email: sally89@comcast.net

SPACE IS LIMITED AT THIS SPECIAL PRICE!!